

<<留下静的鸟儿>>

图书基本信息

书名：<<留下静的鸟儿>>

13位ISBN编号：9787543685932

10位ISBN编号：7543685930

出版时间：2012-8

出版时间：青岛出版社

作者：(日)片山恭一

页数：493

字数：350000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<留下静的鸟儿>>

内容概要

五色中的“黄”这个汉字在日本人的姓名当中找不到。于是采用了苦肉计，把“黄”姓人物设定为在日本生活的华裔女子。因此我得以有机会考察了横滨和长崎的中华街，并且查阅了归化日本的中国人历史以及周恩来时代的日中贸易往来。这部与中国有缘的作品在中国翻译出版，我感到十分高兴。

<<留下静的鸟儿>>

作者简介

片山恭一，1959年生于日本爱媛县，九州大学农学系农业经济学专业毕业。学生时代通读了包括夏目漱石和大江健三郎在内的日本近现代文学全集，同时读了从笛卡尔、莱布尼茨到结构主义的欧洲近现代哲学。也读了马克思。学士论文写的是马克思，硕士论文写的是恩格斯。二十二三岁开始创作小说。代表作有《在世界中心呼唤爱》、《世界在你不知道的地方运转》、《留下静的鸟儿》等。

侯为，西安外国语大学日本文化经济学院副教授，毕业于原西安外国语学院日本语言文学专业，研究方向为日本学、翻译学。曾发表《论翻译的定义》等论文和编写多种日语教材。译有《川端康成十卷集》（合译）、《芥川龙之介全集》（合译）、松本清张推理小说、德田秋声私小说、《英雄书》（宫部美雪）、《太宰治作品集》（合译）、《JQ84纵横谈》（合译）等。以忠实于原作为翻译准则，译风科学严谨，赞同“案本而传，依实出华”的翻译观，追求“信达雅”的翻译境界。

<<留下静的鸟儿>>

章节摘录

或许是在等待新填埋的土方更紧实一些，邻居的宅基地平整工程暂时告一段落。翻掘过的地块虽然表面被平整过了，但仍然令人感到像是刚刚做过手术的疤痕。人去屋空的家居虽然庭院和房屋已经荒废，但看上去依然沉稳安详。然而，房屋和院树全都消失的空间反倒给人一种凄惨的感觉。在正午之前散步经过时，可以闻到一种类似水彩颜料的味道。随处可见被挖断的白色树根露出头来，仿佛在呈示冷酷暴力留下的痕迹。

邻居家处在街区拐角的位置，隔着细窄的道路对面就是海滨。从道路尽头的石阶也可以走到海边。虽说是海，但由于对面建起了人工岛，所以莫如说，这片海面只是宽幅二百米的航道而已。就在正对面，有一所去年刚刚建校的小学加初中，偶尔传来校内广播的音响。在学校附近还扩建了游览步道、立起了路灯，早晚都可以看到跑步和散步人们的身影。人工岛从临近陆地的南侧区域开始修建基础设施，而且在小别墅和公寓楼群的后面，现在还继续兴建四十多层的高层公寓楼。与此形成鲜明的对照，面向海湾的北侧则几乎只是堆着很多土方，填海造地的工程依然处于中断的状态，有些地块正在逐渐恢复原先的湿地。

四月份也已经过半，这天的天气很好。那片只能视为河流或运河的海面，也在阳光照耀下令人感到像是到了初夏季节。今天潮水退去、微风和煦，所以叶子想继续向前一直走到海边滩涂去看看。眼瞅着就要到需要抹防晒霜的时节了，虽然此时戴了宽沿遮阳帽，但仍然无法完全防止紫外线照射。像这样在海滨散步，常常会与领着狗狗散步的人们擦肩而过。其中有的人亲切地打招呼，而男人中有的却躲开视线扬长而去。虽然他们可能都是附近的居民，但每次见到的人却既不知道名字也不熟悉面孔，这令她感到莫名其妙。

也是因为有了这种新加入者的心情，所以她散步时总是穿着与时尚相去甚远的服装出门。她今天穿的也是全棉西裤和运动上装，平时也几乎不化妆。在东京生活的那段时期，由于上钢琴课时需要去学生家，所以对服装和化妆多少也得留意一点儿。但是，她在回到这边来之后就不太在意了。这也是因为忙于护理老母亲，根本顾不上穿着打扮了。倒是心中感到渐渐失去了某种心劲儿，好像有什么东西越来越冷却收缩，心中的芯比实际年龄更加衰老了……从排列在海滨的住宅尽头开始，转过被树木覆盖的岬角，就来到风平浪静的平浅滩涂了。

从秋末到初春，都会有大量的鹈鸟和野鸭的同类等飞到这里。到了这个时期，常常会见到手持望远镜和照相机的人们来此处观察珍稀鸟类。对于她来说，一边观察水鸟一边散步也是极大的乐趣。看到有人走近，聚集在岸边的鸟儿们就整群地朝远海方向移动。这时，她对自己一个人的出现就能产生如此巨大的力量感到非常不可思议，同时也感到特别过意不去。据说，那些鸟儿们也会随着春天的到来回归北方，而现在却只能看到一两只白鹭在水边捕食小鱼的身影。

她走到围绕滩涂的道路半截就返回陆地，沿着注入海湾的河边溯流而上。来到了私铁轨道通过的河堤前。从这里向右转，沿着与铁道并行的车道走就回到火车站前了。加上自家附近超市购买少量食材和日用品的时间，这段路程大概是一个小时。她想买些鲜花回去，即使不那么高档也可以。要尽量选购那种明媚而艳丽的鲜花，回家把它插在新花瓶里。

<<留下静的鸟儿>>

这个偶然萌生的想法，使她心里感到特别欢欣鼓舞。

.....

<<留下静的鸟儿>>

编辑推荐

『我死了之后，找人做一支骨笛吧，你在晴朗的日子里去海边吹响骨笛，我会就变成鸟儿飞到你的身边。

』她探寻与那个声音关袋的名字，根本用不着撵寻。

她想说出口来却欲言又止，感到那个名字反而会使他远地离去。

败想听他再说些什么。

她不想离开那个声音。

但是，她陷入了深深的静讷。

<<留下静的鸟儿>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>